

방문자 텍스트  
한국의

BOURBAKI

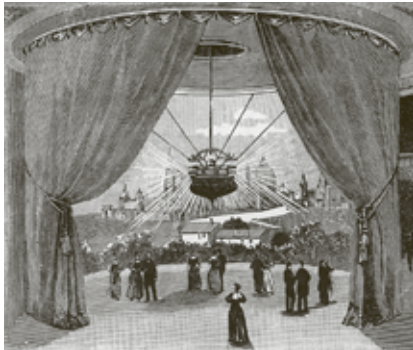
PANORAMA



1



2



3

- 1 볼바키 파노라마는 위치와 관계없이 항상 일관된 관점을 제공합니다.
- 2 숨은 그림 찾기처럼 원형 그림에서 수많은 이야기를 발견할 수 있습니다.
- 3 파노라마의 선두자: 관객들은 스테레오 광학 사이클로라마내에서 영화와 같은 슬라이드쇼를 즐길 수 있습니다.

## 부르바키 파노라마 루체른 (Bourbaki Panorama Luzern)

### 박물관 그 이상의 것

부르바키 파노라마는 최상급의 유럽의 문화적 기념물로, 1871년 겨울 스위스로 피신해온 8만 7천명의 프랑스 군인들의 포로 수용을 상기시킵니다. 화가 에두아르 카스트르(Edouard Castre)는 1881년 112 x 14 미터 크기의 원형 그림 그려 이 놀라운 이야기를 설명하고 있는데, 이 이야기를 통해 스위스의 인본주의적 전통의 근원 또한 잘 이해할 수 있습니다. 파노라마는 영화 극장의 선행 매체일 뿐만이 아니라, 현대의 여러 매체 트렌드와 디지털 내러티브 형태들을 구성하는데도 영감을 주고 있습니다. 부르바키 파노라마는 박물관으로서 유적 보호 건물들의 문화적 중심부를 형성하여, 여러가지 이벤트 장소로서 이용되는 등 다양한 방식으로 공간을 제공하며 높은 활용도를 자랑하고 있습니다.

### 파노라마라는 매체 가상현실(VR)의 선구자

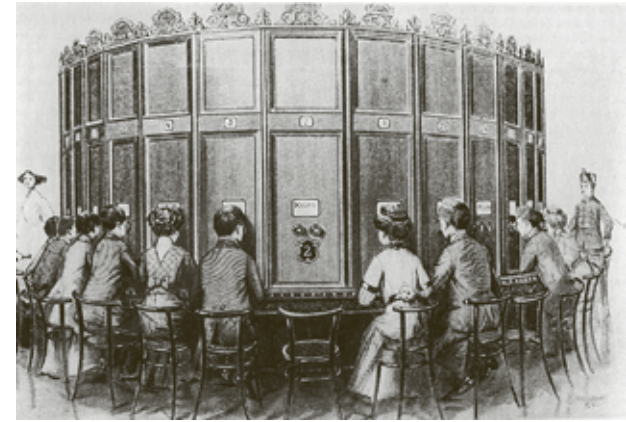
최초의 동영상이 극장에서 재생되기 이전 시기에는, 도시, 풍경과 전투 광경 등을 담은 파노라마가 말 그대로 관객들의 시선을 끌어모으는 자석 역할을 했습니다. 파노라마의 발명자로서는 영국인인 로버트 바커(Robert Barker)가 꼽힙니다. 바커는 1787년 이 새로운 매체 형식을 특허 인증 받았으며, 스스로 에든버러(Edinburgh) 시 풍경을 360도 그림으로 그려냈습니다. 보고자 하는 욕망은 인간의 근본 욕구 중 하나에 속하며, 이 욕망은 언제나 꼼꼼하게 환상을 조작내는 작업을 통해 충족되어 왔습니다. 바커의 그림들은 대단히 생생한 묘사를 담고 있으며, 빛을 정밀하게 계산하여 연출되어 있고, 설치 조형적 요소들을 담고 있으며("모조 지형 faux terrain"), 하나의 플랫폼에 올라가서 둘러보게끔 설정되어 있습니다. 이를 통해 관람자들은 막 일어나고 있는 사건들의 한중간에 들어서게 됩니다. 이런 식으로 19세기에 파노라마는 시각적 대중 매체로서 발전해갔던 것입니다. 현실과 시뮬레이션 사이의 경계를 흐리려는 여러 시도들을 담고 있는 파노라마는 오늘날의 3D 투사와 가상 현실(VR) 묘사의 선구자로 꼽힙니다. 파노라마 매체는 현대에 이르러 새로운 붐을 경험하고 있는데, 이는 오늘날 환상과 암시의 모든 형태들을 경험하고자 하는 사람들의 욕망이 그 언제보다도 강력해졌기 때문입니다.

## 보고자 하는 욕망 환상 조작의 기술

현실을 모사하고 환상을 제작하고자 하는 인간의 소망은 모든 시대에 걸쳐 예술사와 매체사를 관통하는 요소입니다. 이 소망의 기저에 놓여있는 것은 한편으로는, 정련된 기술을 통해 이야기와 관람자를 서로 감정적으로 강력하게 연동시키고자 하는 욕구입니다. 다른 한편으로는 그러나, 보고자 하는 순수한 욕망 그 자체의 다양한 변주에 스스로를 내맡기고자 하는 추구 또한 새로운 환상 조작 기술 개발의 원동력이 되어왔습니다. 발명자, 개선자와 예술가들은 꾸준한 개발 과정을 통해 눈을 속이고, 3차원을 투사하며 환상을 만들어내는 기능을 지닌 사물들과 매커니즘들을 창출해냈습니다. 이에는 트롬프뢰유(Trompe-l'Œil)와 같은 회화 기술, 카메라 옵스큐라(Camera obscura), 환등기(Laterna magica), 활동 요지경(zootope), 스트로보(stroboscope) 혹은 엄지손가락극장 등이 속합니다. 이 중 “그랜드 파노라마”는 환상 세계를 창조하는 데에 있어서 전환점이 될 만한 지점을 형성했으며, 부르바키 파노라마는 이 카테고리의 체계적으로 가장 중요하고 또 가장 잘 보존된 실례들 중 하나에 속합니다.

## 에두아르 카스트르(Edouard Castres) 단 하나의 임무에 충실했던 화가

부르바키 파노라마 원형 그림의 화가는, 자신이 캔버스에 무엇을 그려내야 할지 정확히 파악하고 있었습니다. 에두아르 카스트르(Edouard Castres, 1838-1902)는 자발적으로 적십자에서 위생병으로 봉사하던 가운데 레 브리에르(Les Verrières)에서의 국경 횡단을 현장에서 경험했습니다. 그는 사실주의적인 양식으로 개개인의 운명에 집중하여 전장을 묘사해내며, 이를 통해 평화를 향한 외침을 이끌어냅니다. 그림 제작에 있어서 카스트르는 여러가지 도전 과제들을 맞닥뜨려야만 했습니다. 인상깊게도, 그는 긴 형태를 이룬 발 트라베르(Val de Travers)를 원형 캔버스에 옮겨내는 데에 성공했습니다. 놀라운 것은 또한 파노라마의 “이상적 중심”의 선택과 그 효과입니다. 그는 멀리 계곡 안쪽에 펼쳐지고 있는 풍경과 사건들까지도 들여다볼 수 있는 시각적 지점을 구성해냈습니다. 카스트르는 1881년 제네바(Genf)에서 자신의 화가 팀과의 협력 하에 원형 그림을 완성했습니다. 이 화가 팀의 일부는 바르세레미 멘(Barthélemy Menn)의 학생들로 구성되어 있었습니다. 이 학생들 중에는 젊은 페르디난트 호들러(Ferdinand Hodler)도 속해 있었습니다.



4



5



6

- 4 공공의 카이저 파노라마에서는 멀리 떨어진 여행지와 풍경들을 볼 수 있습니다.
- 5 주 화가는 플랫폼에서 조수에게 지시를 내립니다.
- 6 제네바의 화가이자 부르바키 파노라마의 창조자 에두아르 카스트르(1838-1902)의 초상화.





7



8



9

- 7 억류된 군사들은 1871년 하이데그성 내에 취사 주방을 설치합니다.
- 8 프랑코 프러시아 전쟁에서 프랑스 동방군 사령관이었던 찰스 데니스 부르바키 (1816-1897) 장군.
- 9 스위스 적십자 의사가 억류된 프랑스 병사를 돌보는 장면입니다. 에두아르 카스테르그림.

## 전쟁과 포로 수용 관대한 난민 수용

부르바키 파노라마 제작의 배경이 된 것은 독일-프랑스 전쟁(1870/71)의 결정적 사건이었습니다: 프랑스 부르바키 군대를 스위스에 수용하기로 한 일 말입니다. 프랑스는 전쟁에 패배하였고, 나폴레옹 3세는 1870년 감옥에 구금되었으며, 프랑스에는 공화국이 선포된 가운데 빌헬름 1세는 독일 제국을 공포하였습니다. 이 공포에 대해 부르바키 장군 산하 프랑스 동부 군대는 이에 대한 마지막 저항을 시도하였습니다. 그러나 이들은 프랑스령 쥐라(Jura)에서 독일 부대에게 포위되었습니다. 1871년 2월 1일, 포로 수용 협약이 체결되었습니다. 이 협약을 통해 프랑스 군인들의 스위스에의 수용이 보증되었습니다. 해당 군인들의 모든 무기를 압수하는 것을 전제로 해서 말입니다. 이는 스위스 역사상 가장 큰 규모의 난민 수용으로 이어졌습니다. 3일에 걸쳐 8만 7천여 명의 부르바키 산하 군인들이 레 브리에르, 발로르브(Vallorbe), 쥬니에(Jougne)에서 국경을 넘어 스위스로 들어왔습니다.

## 인본주의적 스위스

### 그림이 담고 있는 메시지는 지극히 현재적입니다

에두아르 카스트르의 원형 그림은 영웅적 전투를 보여주는 것이 아니라, 전쟁의 형태를 뒀 갈등들이 가져오는 참상을 눈 앞에 그려냅니다. 우리는 사람들이 어떻게 고통받는지를, 또 시민 봉사자들과 적십자 구성원들이 어떻게 수많은 부상자들을 의료 처치하는지를 관찰할 수 있습니다. 포로 수용은 대단히 어려운 과제였습니다. 약 5천명의 군인들이 지체없이 여러 병원으로 분할 운송되어야만 했습니다. 나머지 군인들은 여러 주의 188개 마을에 분할 수용되었습니다. 스위스 시민들은 이에 대해 대대적인 연대감을 통해 반응하였습니다. 원 거주민들은 몇 주에 걸쳐서 부상자들을 보살폈으며, 음식을 준비하고, 군용 의료소를 설치하고 공공 숙소를 만들었으며, 식료품, 옷과 솥을 나누어주었습니다. 해당 포로 수용은 스위스 적십자 최초의 구호 조정 사례를 구성하였으며, 스위스 중립 정치사에 획기적 전기를 마련하였습니다. 부르바키 파노라마가 우리에게 전하는 메시지에 따르면 유통기한이 없습니다: 피난, 이민과 망명 논쟁은 우리 사회가 그 언제보다도 급박하게 안고 있는 문제인 것입니다.



10



11

- 10 만능 파노라마 : 가상의 경험은 우리 시대의 발명품이 아닙니다.
- 11 수상 경력을 자랑하는 태블릿 앱 "My Bourbaki Panorama"는 역사 교육에 관해서 선구자적인 프로젝트로 간주됩니다.
- 12 지속적인 유지 보수 및 복원 작업으로 파노라마를 전문적으로 보존 할 수 있습니다.



12

## 적극적 전달

### 시간의 고통과 싱크로된 지식과 엔터테인먼트

끊임없이 시각적 자극이 제공되는 시대에도 에두아르 카스테르의 그림은 그 매력과 감성을 잃지 않았습니다. 디지털에 익숙한 관람객들도, 처음으로 부르바키 파노라마를 접하는 순간에는 경탄을 숨기지 못하곤 합니다. 이 생생한 체험 공간에서 관람객들은, 노련한 전달 프로젝트에 힘입어, 동시대의 사회정치적 주제들 또한 체험할 수 있습니다. 주제별 안내를 통해, 관람객들은 과거가 얼마나 현재와 역동적으로 이어져 있는지, 그리고 역사에 대해 배우는 것이 얼마나 정체성 찾기에, 또 비판적 사고와 자문화 및 타문화의 이해에 도움이 되는지를 이해하게 됩니다. 가장 현재적이며 신식인 전달 프로젝트 중 하나는, 표창 받은 교육 앱 “나의 부르바키 파노라마(My Bourbaki Panorama)”입니다. 해당 앱을 통해 관람객들은 원형 그림을 유희적으로 또 비판적으로 분석해 볼 수 있습니다. 인터랙티브 기능을 통해, 각 인물들의 이야기를 체험하면서 동시에 이들의 역사적, 사회적 정치적 맥락들을 보다 더 잘 이해할 수 있게 됩니다. 앱은 학생들과 기타 관람객들을 위해 두 가지 버전이 제공되며, 두 버전 모두 멀티 언어 기능을 갖추고 있습니다.

## 파노라마 복원

### 1천 제곱미터 짜리 그림을 관리 보호하기

몇 세기를 견뎌오는 가운데 1881에 제작된 에두아르 카스트르의 그림은 상당한 손상을 입고 말았습니다. 1979년, 이 특별한 원형 그림을 구해내고 이를 위한 복원 프로젝트에 자금을 지원하기 위해 부르바키 파노라마 루체른 협회가 설립되었습니다. 1996년, 1천 제곱 미터가 넘는 크기에 무게 또한 수 킬로그램에 해당하는 그림에 대한 첫 보호 및 보존 작업이 시행되었습니다. 이후 7년동안 여러 단계에 걸쳐서 많은 조처들이 시행되었고, 이 조처 중 일부는 극적인 방식으로 이루어졌습니다. 그림에서 큰 주름 자국들을 제거하고, 녹 때문에 치명적으로 오염된 표면을 세척하는 작업들이 이에 속합니다. 또한, 캔버스에 천 여 군데 구멍이 나고 찢어진 부분들을 잇붙이는 작업 또한 난이도가 높았습니다. 이를 위해 특수 개발된 방법들이 적용되었습니다. 그림의 상태를 장기적으로 안정시키기 위해, 에어 컨디셔너가 설치되었고, 지붕 창문은 유리로 재건되었습니다. 앞으로도 계속해서 그림을 보존 하고 주기적으로 전문적 검사를 받는 절차를 시행해 갈 것입니다.



## 멀티기능성 건물 문화와 엔터테인먼트의 만남

부르바키 파노라마는 루체른 구 시가지의 가장자리에 위치하고 있으며, 사자상 기념물과는 바로 어깨를 맞대고 있습니다. 오늘날 유적 보호를 받는 본 건물은, 제네바에서 이미 선 보인 바 있는 원형 그림의 전시를 위해 1889년에 건축되었습니다. 1925년 루체른에 본사를 둔 기업 Koch & Söhne가 부동산 소유권을 취득하여, 건물 1층에 유럽 대륙 최초의 공학적 실내 주차장을 설치하였습니다. 이 주차장의 목재 선회 베어링은 오늘날에도 여전히 작동 가능합니다. Koch & Söhne 법인 회사가 1980년대 초에 부동산 소유권을 매각한 후로는, 이 주차장은 문화적 기관들의 주차 공간으로 이용되고 있습니다. 1996년부터 2000년까지는 전면 개조의 틀에서 대규모 공사가 진척되었습니다. 건물의 외면은 유리로 덧씌워졌으며, 멀티기능성 콤플렉스로서 일반 시민들의 방문을 받게 되었습니다. 오늘날 부르바키 파노라마는 시 도서관, 극장 및 예술홀과 함께 하나의 문화적 앙상블을 이루고 있으며, 여러 가게들과 레스토랑들과도 잘 어우러진 입지로도 말미암아 루체른의 명물로 자리잡고 있습니다.



13



14

- 13 28미터 높이의 돔 건설을 위해 당시에 최신이었던 자체 지지 강철 구조물을 이용해 건설 중이었던 건물 (1889).
- 14 1926년 유럽 대륙 최초의 자동화된 주차장이 파노라마 빌딩의 1층에 세워졌습니다.
- 15 원형 건물 구조는 자동차를 수용하기 위해 최적으로 사용되었습니다.
- 16 건물의 중심부인 파노라마 라운드 투어는 오늘날까지도 알아볼 수 있습니다.



15



16

Europäisches Kulturdenkmal  
Monument culturel européen  
European cultural monument

4 월에서 10 월 사이 매일 오전 10시 ~ 오후 6시,  
11 월에서 3 월 사이 오전 10시 ~ 오후 5시 오픈

Bourbaki Panorama Löwenplatz 11 CH-6004 Luzern  
T +41 41 412 30 30 [info@bourbakipanorama.ch](mailto:info@bourbakipanorama.ch) [www.bourbakipanorama.ch](http://www.bourbakipanorama.ch)